

Официален вестник

на Европейския съюз

C 116



Издание
на български език

Информация и известия

Година 52
21 май 2009 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2009/C 116/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2009/C 116/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	4
2009/C 116/03	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	5
2009/C 116/04	Общи насоки за сътрудничество между Европейската организация за акредитация, от една страна, и Европейската комисия, Европейската асоциация за свободна търговия и националните компетентни органи, от друга	6
2009/C 116/05	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията не повдига възражения	12
2009/C 116/06	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията не повдига възражения	15

BG

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Комисия

2009/С 116/07	Обменен курс на еврото	18
2009/С 116/08	Нова национална страна на разменни евро монети	19
2009/С 116/09	Нова национална страна на разменни евро монети	20



II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 116/01)

Дата на приемане на решението	7.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 408/08
Държава-Членка	Германия
Регион	Mecklenburg-Vorpommern
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Technologiefonds Mecklenburg-Vorpommern
Правно основание	Landeshaushaltsordnung Mecklenburg-Vorpommern, Beteiligungsgrundsätze des Technologiefonds Mecklenburg-Vorpommern.
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие, Рисков капитал, Иновации
Вид на помощта	Директен грант, Отпускане на рисков капитал, Други видове капиталови интервенции
Бюджет	Общ бюджет: 6 милиона EUR
Интензитет	100 %
Времетраене	1.1.2009—31.12.2016 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Mecklenburg-Vorpommern, 1048 Schwerin DEUTSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	9.3.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 452/08
Държава-Членка	Германия
Регион	Rheinland-Pfalz
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Innotop Rheinland Pfalz, R&D&I Scheme
Правно основание	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971 (GVBl. 1972 S. 2 ff.), zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 (GVBlö. S. 29 ff.); Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Годишен бюджет: 10 милиона EUR Общ бюджет: 70 милиона EUR
Интензитет	80 %
Времетраене	1.1.2009—31.12.2015 г.
Икономически отрасли	—
Название и адрес на предоставящия орган	Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) GmbH, Holzhofstr. 4, 55116 Mainz. DEUTSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	8.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 540/08
Държава-Членка	Унгария
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Kulturális támogatási program az EGT és Norvég Finanszírozási Mechanizmusok Keretében
Правно основание	201/2005. (IX. 27.) Kormányrendelet
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи за развитие на културата
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 14 140 милиона HUF

Интензитет	100 %
Времетраене	1.1.2004—30.4.2009 г.
Икономически отрасли	Отдых, култура, спорт
Название и адрес на предоставящия орган	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség, 1077 Budapest, Wesselényi u. 20-22. MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	1.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 627/08
Държава-Членка	Германия
Регион	Brandenburg
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Frühphasenfonds Brandenburg für junge innovative Unternehmen
Правно основание	Landeshaushaltsordnung Rheinland-Pfalz vom 20. Dezember 1971, zuletzt geändert durch Euro-Anpassungsgesetz Rheinland-Pfalz vom 6. Februar 2001 und Verwaltungsvorschrift zum Vollzug der Landeshaushaltsordnung vom 20. Dezember 2002.
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Научни изследвания и развитие, Иновации, Рисков капитал
Вид на помощта	Отпускане на рисков капитал, Заем при изключително изгодни условия, Други видове капиталови интервенции
Бюджет	Общ бюджет: 20 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	1.1.2009—31.12.2015 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Frühphasenfonds-Gesellschaft, Steinstraße 104-106, 14480 Berlin DETSCHLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/С 116/02)

Дата на приемане на решението	22.4.2009
Референтен номер на държавна помощ	N 139/09
Държава-членка	Латвия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Procedure for Issuing and Supervision of Guarantees in Order to Minimize the General Economic Risk and Social and Economic Crisis
Правно основание	Government Regulation 'Procedure for Issuing and Supervision of Guarantees in Order to Minimize the General Economic Risk and Social and Economic Crisis'
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Общ бюджет: 250 милиона LVL
Интензитет	—
Времетраене	До 31.12.2009 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Finanšu Ministrija Smilšu 1 Rīga, LV-1919 LATVIJA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2009/C 116/03)

Дата на приемане на решението	28.1.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 29/09
Държава-членка	Франция
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Modification du dispositif de renforcement des fonds propres des banques
Правно основание	Article 6, III de la loi n° 2008-1061 du 16 octobre 2008 de finances rectificative pour le financement de l'économie
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Цел	Други видове капиталови интервенции
Бюджет	21 500 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	4.12.2008—4.6.2009 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Société de prise de participation de l'Etat FRANCE
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

ОБЩИ НАСОКИ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОРГАНИЗАЦИЯ ЗА АКРЕДИТАЦИЯ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ, ЕВРОПЕЙСКАТА АСОЦИАЦИЯ ЗА СВОБОДНА ТЪРГОВИЯ И НАЦИОНАЛНИТЕ КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ, ОТ ДРУГА

(2009/С 116/04)

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

С Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти (наричан по-нататък „регламентът относно акредитацията“) се определя политиката на Общността в областта на акредитацията. С него се въвежда всеобхватна правна рамка за акредитацията, с която на общностно ниво се определят принципите за нейното функциониране и организация. С регламента се вменят задължения на националните органи по акредитацията, държавите-членки и Европейската комисия и се определят съответните отговорности, както и координиращата роля на Европейската организация за акредитация (ЕА).

Настоящите насоки изразяват политическия ангажимент на ЕА, Европейската комисия, Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ) и националните компетентни органи. Предназначението им е да разширят и укрепят сътрудничеството, за да бъдат отчетени промените в политиката и законодателството, като например приемането на регламента относно акредитацията, както и да стабилизират статута на акредитацията и органите по акредитация в държавите-членки на и (ЕО) № ЕАСТ и в ЕА с оглед подготовката за успешно прилагане на посочения регламент. С настоящите насоки не се въвеждат по никакъв начин правни или финансови задължения или условия. Такива са определени в Регламент № 765/2008 и в Рамковото споразумение за партньорство между Европейската комисия и ЕА.

Настоящите насоки следва да позволят осъществяването на плавен преход към новата среда, която ще бъде създадена с приемането на регламента относно акредитацията. Причина за приемането му беше липсата на обща правна основа за акредитацията, което води до различни подходи и различни системи, в резултат на които се получава неравномерна степен на налагане в държавите-членки на ЕС/ЕАСТ. Предложението, за чието приемане допринесе също резолюцията на Съвета от 10 ноември 2003 г. относно съобщението на Европейската комисия „Насърчаване на прилагането на директивите от новия подход“, следва да доведе до разработването на всеобхватна рамка за акредитация, осигуряваща във все по-голяма степен съгласуваност, прозрачност и сътрудничество по отношение на услугите по акредитация в рамките на ЕС и ЕАСТ.

Европейската организация за акредитация (ЕА), от една страна, и Европейската комисия, Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ) и националните компетентни органи, от друга, потвърждават, че акредитацията е независима и авторитетна атестация от страна на органи за акредитация на компетентността, безпристрастността и професионалната почтеност на органите за оценяване на съответствието (ООС), а следователно и на стойността и достоверността на протоколите от изпитване и инспектиране, сертификатите за калибриране, системата за управление, сертификатите за продукти и персонал и други атестации, издавани въз основа на хармонизирани стандарти.

ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи съзнават, че акредитацията служи за придаване на достоверност на органите, функциониращи в областта на оценяване на съответствието, поради което е средство за изграждане на доверие у техните ползватели. По този начин тя допринася за укрепване на взаимното доверие между държавите-членки в компетентността на органите за оценяване на съответствието, а следователно и в издадените от тях свидетелства за съответствие. С акредитацията се гарантира, че органите, участващи в дейностите по оценяване на съответствието, притежават необходимата компетентност, поради което тя има определящо значение за постигането на едно по-стабилно ниво на представяне.

ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи съзнават, че акредитацията оказва влияние върху няколко области с голямо обществено значение, каквито са здравеопазването и безопасността, околната среда, конкурентоспособността на промишлеността и други. Тя допринася за безопасността на пазара и така осигурява доверието на ползвателите в европейския пазар, което е от основно значение за правилното функциониране на вътрешния пазар. Акредитацията се използва като средство за признаване на техническата компетентност в различни области, като например: системи за управление на околната среда, схеми за управление на околната среда и одитиране (EMAS) и изпитвания при анализа на храни. Акредитацията може да изпълнява важна роля при публичната политика и да послужи като важно средство за подкрепа на законодателството, по-специално на процеса на нотифициране на органите за оценяване на съответствието в държавите-членки в рамките на директивите на ЕС от новия подход. По този начин акредитацията предоставя средство, което гарантира действието на всички нотифицирани органи съобразно еднакви стандарти.

ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи съзнават, че за да може акредитацията да има добавена стойност като авторитетно ниво на контрол, тя трябва да бъде осъществявана като дейност на публичната власт, в пълно съответствие с приложимите, променящи се технически изисквания, в условия на независимост и отчетност по отношение на всички заинтересовани страни, без налагането на който и да е отделен интерес, при неподатливост на търговски натиск и без конкуренция между органите за акредитация и органите за оценяване на съответствието, а също и между самите органи за акредитация, както в регулираните, така и в нерегулираните (подвластни на пазарните сили) области на оценяване на съответствието.

ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи съзнават, че ефективността на услугите по акредитация в областта на оценяването на съответствието е в пряка зависимост от съгласуваността на европейския акредитационен модел без оглед на областта на политиката. Моделът следва да се създаде въз основа на общи принципи и да се прилага еднакво в цялото ЕИП чрез хармонизирани технически критерии, пригодени за конкретния сектор и инструмент на политиката.

Целта на настоящите насоки е да доразвият отношенията, установени с Меморандума за разбирателство по отношение на сътрудничеството между Комисията на Европейските общности и Европейската организация за акредитация в областта на оценяването на съответствието, подписан през 1999 г., както и Спогодбата за сътрудничество между Съвместния изследователски център, който представлява генерална дирекция към Европейската комисия, и Европейската организация за акредитация по отношение на доказването на надеждността и съпоставимостта на химичните измервания, подписана през 2005 г.

Тъй като положението по отношение на акредитацията претърпя развитие през последните години, ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи споделят общото разбиране, че настоящите насоки следва да се разглеждат като осъвременяване на гореспоменатите съществуващи документи за сътрудничество, за да бъде отчетено посоченото развитие.

2. РАЗВИТИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА АКРЕДИТАЦИЯ

ЕА, Европейската комисия и ЕАСТ считат, че в настоящите насоки следва да намерят отражение следните елементи:

- акредитацията по своята същност е дейност на публичната власт. Тази нейна същност е доказана с различни видове връзки с националните правителства, без обаче да се променят същностния характер и отговорност на публична власт на акредитацията. През последните години стана ясно, че е необходимо да се укрепи функцията на акредитацията като публична власт и да се заздравят позициите на органите за акредитация в държавите-членки на ЕС/ЕАСТ и техните взаимоотношения със съответните национални органи,
 - взаимоотношенията с органите на публичната власт на национално равнище са уредени с различни правни решения за всеки отделен орган за акредитация. Различни са режимите, както и степените на отговорност и обхватът на получения мандат. Днес е ясно, че органите за акредитация следва да се ползват със статут, който позволява да се счита, че упражняват публична власт,
 - от 70-те години на ХХ-ти век насам, откакто националните власти започнаха да използват акредитацията като средство за измерване на компетентността на органите за оценяване на съответствието, в Европа и по света се появиха различни подходи и системи. Първата инициатива за сближаване на различните услуги по акредитация на регионално и международно равнище е създаването през 1976 г. на Западноевропейската организация за сътрудничество в областта на калибрирането (WECC), последвано от създаването през 1977 г. на Международната организация за сътрудничество в областта на акредитацията на лаборатории (ILAC). През 1987 г. е създадена и Западноевропейската организация за сътрудничество в областта на акредитацията на лаборатории (WELAC). През 1994 г. WECC и WELAC се сливат, за да образуват Европейската организация за сътрудничество в областта на акредитацията на лаборатории (EAL). Междувременно през 1991 г. е създадена Европейската организация за акредитация за сертифициране (EAC). На международно равнище в областта на сертифицирането е създаден и Международният форум за акредитация (IAF), обхващащ акредитацията за сертифициране и органите за инспекция. През 1997 г. EAL и EAC се сливат, за да бъде създадена ЕА, която впоследствие през 2000 г. получава статут на юридическо лице. ЕА е регистрирана по нидерландското законодателство като сдружение с нестопанска цел, което обединява националните органи за акредитация, упражняващи публична власт в областта на акредитацията на всички дейности по оценяване на съответствието,
- необходимо е сътрудничеството на европейско (и международно) равнище между органите за акредитация — целта на което е хармонизирането на акредитационните правила, процедури и практики с оглед насърчване и улесняване на свободната търговия в световен мащаб — да бъде съпътствано и подкрепяно от благоприятна законодателна среда. Посоченият Меморандум за разбирателство представлява първото публично признаване на ЕА,
 - със Споразумението за ЕИП държавите от ЕАСТ като страна по споразумението поеха ангажмента да участват на единния пазар, разполагайки със същите права и задължения като тези на държавите-членки на ЕС. Тъй като предложеният регламент относно акредитацията ще бъде текст от значение за ЕИП, той следва да създаде същата правна основа за използването на акредитацията в участващите в ЕИП държави от ЕАСТ, както в ЕС,
 - съобразяването на политиката по акредитация с настоящите насоки и развитието на качествена инфраструктура следва да бъдат задачи от първостепенна важност за Турция в качеството им на съществен аспект на митническия съюз между ЕС и Турция и за целите на правилното му функциониране.

С оглед на изброените по-горе факти ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи желаят да потвърдят взаимното си съгласие относно някои цели на политиката и ролята на акредитацията в този контекст, относно принципите, върху които се градят връзките и сътрудничеството помежду им, както и относно настоящите си намерения във връзка с постигане на тези цели.

3. ОБЩИ ЦЕЛИ НА ПОЛИТИКАТА

ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи споделят общото разбиране, че акредитацията изпълнява важна роля за вътрешния пазар и качеството на живот на европейските граждани и че тя представлява важен инструмент за подкрепа на европейската политика и законодателство, който отразява обществен интерес, особено при прилагането на законодателството на Общността за хармонизация. Поради това целите на европейската политика по акредитация са следните:

- допринасяне за правилното функциониране на вътрешния пазар, като се улеснява свободното движение на стоки и услуги чрез гарантиране на способността им да отговарят на нуждите на европейската икономика и общество, отчитайки всички икономически, социални, екологични и други аспекти от обществен интерес, и по-специално позволявайки високо ниво на защита на здравето, безопасността, околната среда и потребителите,

- допринасяне за премахването на техническите бариери пред търговията чрез изграждане на доверие в акредитираните услуги по оценяване на съответствието и в съответните резултати, премахвайки по този начин необходимостта от многократно акредитация и многократно оценяване на продукти, системи или услуги във всяка държава, където се предлагат тези продукти и услуги, и допринасяйки по този начин за конкурентоспособността на европейската икономика,
- разпространение и насърчаване на европейския модел за акредитация, основан на принципите, че органите за акредитация упражняват публична власт и че акредитацията се осъществява без стопанска цел и избягвайки конкуренцията както между органите за акредитация и органите за оценяване на съответствието, така и между самите органи за акредитация,
- запазване ролята на акредитацията на основен стълб на прозрачност и доверие, което могат да имат органите на публичната власт и участниците на пазара по отношение на органите за оценяване на съответствието, без оглед на това дали функционират в регулираната или нерегулираната област,
- изпълняване ролята на последно авторитетно ниво на контрол на дейностите по оценяване на съответствието по отношение на техническата компетентност и професионалната почтеност на органите за оценяване на съответствието, с цел изграждане на взаимно доверие,
- демонстриране на гъвкавост при адаптирането и отзивчивост към нуждите на пазара, както и към нуждите на националните органи на публичната власт, и в това отношение изпълняване на функцията на основно средство за обосноваване на решенията на националните органи на публичната власт, а именно в случаите, когато акредитацията се използва в подкрепа на законодателството на Общността, например за обосноваване избор на органи за оценяване на съответствието, които да бъдат обявени за компетентни да изпълняват задачи, възложени им по силата на законодателството на Общността,
- по-съществено и равномерно налагане на услугите по акредитация в рамките на държавите-членки на ЕС/ЕАСТ чрез развитие на всеобхватна рамка за акредитация с цел да се увеличи съгласуваността, еквивалентността, прозрачността и сътрудничеството по отношение на услугите по акредитация както в регулираната, така и в нерегулираната област, отчитайки свободата на операторите в области, където те нямат задължителен характер, да ги използват,
- насърчаване на резултатно ориентираното, водено от съобщения за качество и хармонизирано функциониране на органите за акредитация, надлежно отчитайки както подпомагащите системата фактори, така и резултатите на системата, гарантирани от устойчива, ефективна и добре функционираща система на партньорска оценка между тези органи с логични и прозрачни критерии за оценка и процедури,
- по-нататъшно развитие и увеличаване на необходимите знания, компетентност и средства, с които разполагат органите за акредитация, за да могат правилно да оценят компетентността на даден орган за оценяване на съответствието чрез определяне на технологичните му познания и експертен опит и способността му за извършване на оценяване в съответствие с приложимите изисквания както по отношение на конкретни сектори, така и с оглед на законодателните инструменти,
- насърчаване на акредитираните органи за оценяване на съответствието да продължават да развиват и увеличават необходимите знания, компетентност и средства, за да могат да предоставят надеждни и висококачествени услуги по оценяване на съответствието,
- оказване на подкрепа за поддържане на високо качество на всички дейности по оценяване на съответствието, без оглед на това дали са предприети в изпълнение на законодателството или с друга цел, и налагане на прозрачност при осъществяването на тези дейности. За тази цел е особено важно в разработването на политиката по акредитация да бъдат включени съответните заинтересовани лица, за да се осигури цялостно одобрение и съгласуван подход,
- насърчаване в тясно сътрудничество с националните органи на публичната власт на държавите-членки на ЕС/ЕАСТ на използването на акредитацията в нови сектори и области на дейност, в които потенциалът на акредитацията все още не е напълно оползотворен, особено в регулираните области,
- допринасяне за развитието на акредитацията на международно равнище, особено с оглед укрепване на функцията на акредитацията за защита на обществен интерес и насърчаване на взаимното приемане и признаване на сертификатите за акредитация и съответните резултати от оценяването на съответствието в световен мащаб,
- насърчаване на взаимното признаване на протоколите от изпитване и инспектиране, сертификатите и другите атестации, които са издадени от органите за оценяване на съответствието, акредитирани в държава-членка на ЕС/ЕАСТ, за да могат да предлагат услугите си в цяла Европа и по цял свят без необосновани ограничения на дейността им,
- предоставяне на страните кандидатки, потенциалните страни кандидатки и съседните страни на важен инструмент за ускоряване на процесите на адаптация на икономиките им към пазара на Общността и насърчаване на техническото сътрудничество, подпомагането и споразуменията за взаимно признаване с трети страни,
- насърчаване на научноизследователската и развойната дейност, отразяващи бързото развитие на технологиите и процесите в промишлеността и сферата на услугите, във всички области на оценяване на съответствието, както и поощряване на използването на дейности по сравнения и изпитвания за пригодност, служещи като ефективен показател за качеството на резултатите от акредитираните дейности по оценяване на съответствието.

4. ПРИНЦИПИ НА ВЗАИМООТНОШЕНИЯ И СЪТРУДНИЧЕСТВО

За постигане на посочените цели ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи споделят общо разбиране по следните въпроси:

- отношенията между ЕА и органите на публичната власт на европейско равнище, както и с националните органи на публичната власт, следва да се основават на признаването на общите цели, изложени подробно в раздел 3 по-горе, отчитайки различните им отговорности и компетенции. Те подчертават, че постоянният, открит и прозрачен диалог между тях е основна предпоставка за сътрудничество,
- Участващите в ЕА национални органи изпълняват изключително важна роля при осъществяване на сътрудничеството между ЕА, Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи в държавите-членки. Сътрудничеството между всички съответни органи и общото разбиране за целите, изложени в раздел 3 по-горе, са от основно значение за успеха на настоящите насоки,
- с вътрешните правила на ЕА следва да се гарантира представянето по подходящ начин на участниците в акредитацията, без значение дали в регулираната или нерегулираната област, за да може при изготвянето на насоките за акредитацията и на други документи да бъдат взети предвид възможно най-широк спектър становища и процедурите да са открити и прозрачни,
- при разработването и прилагането на политиката по акредитацията следва да бъдат осигурени съгласуваност и единен подход както на европейско, така и на национално равнище, основаващи се на установяването на ефективни комуникационни канали и ангажимента за активен обмен на информация,
- от основно значение е да бъдат полагани усилия да се реагира бързо и по подходящ начин на различните пазарни нужди в различните сектори, както и на нуждите на националните органи на публичната власт, които се очаква да прибягват до акредитацията във възможно най-голяма степен, особено в подкрепа на законодателството на Общността.

5. ПРИЛАГАНЕ

Като отчита посоченото в предишните раздели, ЕА очаква от Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи:

- да поддържат прозрачна правна и политическа рамка за акредитацията като средство за укрепване на доверието в оценяването на съответствието и взаимно признаване на съответните резултати,
- да използват акредитацията, когато е подходящо, в подкрепа на прилагането на законодателството и политиките на

Общността и да насърчават прибягването към нея за тези цели,

- да насърчават в международните си отношения европейския модел за акредитация, основан на принципите, че органите за акредитацията упражняват публична власт и че акредитацията се осъществява без стопанска цел, като се избягва конкуренцията между различните органи,
- да се консултират и да си сътрудничат с ЕА, както и да включват ЕА при разглеждането на технически въпроси, свързани с единното прилагане и провеждане на законодателството и политиката на Общността в областта на оценяването на съответствието, както и с акредитацията, по-специално с оглед насърчаването на хармонизирано, съгласувано и надеждно прилагане на съответните стандарти във връзка с политиката и законодателството на Общността,
- да приканват ЕА да дава отговор на технически въпроси или да предоставя необходимите експертни знания *ad hoc* при разработването на конкретни мерки в подкрепа на инициативи на Общността,
- да осигурят възможността ЕА да дава своя практически принос в различните секторни работни групи, отговарящи за разработването и прилагането на законодателството на Общността във връзка с акредитацията, и да приканват ЕА да разработва и разглежда секторни схеми за акредитация, които трябва да отговарят на конкретни подробно изложени изисквания, свързани с технологии, здравеопазването и безопасността или околната среда, в области, обхванати от законодателството на Общността,
- да осигурят достъп на ЕА, когато е подходящо, до експертните знания, с които разполага Съвместният изследователски център, по-специално Институтът за референтни материали и измервания (IRMM), по отношение на подобряването на качеството на резултатите от оценяването на съответствието,
- системно да прибягват до услугите на ЕА в международните си дискусии с трети страни или международни организации, както и при прилагането на търговски споразумения с трети страни, когато се засягат въпроси, свързани с оценяването на съответствието, качеството, компетентността на органите за оценяване на съответствието и акредитацията,
- да търсят, когато е подходящо, съвет и активно сътрудничество от страна на ЕА при създаването и изпълнението на европейски програми за техническо подпомагане на трети страни и за сътрудничество с трети страни в областта на акредитацията и оценяването на съответствието,
- да улесняват, доколкото е възможно, прилагането на координиран подход към акредитацията между ЕА и участващите в нея органи и съответните национални органи на публичната власт, по-специално в подкрепа на прилагането на законодателството на Общността,

- да насърчават разпространението на познания за акредитацията и нейния потенциал в рамките на услугите ѝ,
- да оказват подкрепа на ЕА във функцията ѝ по популяризиране на европейския модел за акредитация като ILAC и IAF и в други организации за регионално сътрудничество в областта на акредитацията,
- да оказват подкрепа на ЕА в полаганите от нея усилия за увеличаване на ефикасността и ефективността на дейността ѝ, като организация в процес на постоянно усъвършенстване и повишаване на своя професионализъм.

Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи от своя страна очакват от ЕА:

- да продължава да изпълнява функцията на мрежа за сътрудничество между европейските национални органи за акредитацията с цел поощряване на еквивалентността, прозрачността, съгласуваността и ефикасността на акредитацията, осъществявана на цялата територия на ЕС/ЕАСТ и извън нея,
- да изпълнява обществената мисия за изграждане и запазване на доверието в органите за оценяване на съответствието и резултатите от тяхната дейност и да насърчава прилагането на една прозрачна и целяща постигането на високо качество система за оценяване на тяхната компетентност,
- да прилага основаваща се на възискателни, прозрачни и единни принципи европейска система за партньорска оценка и да продължи да подобрява тази система. Следва да бъдат дадени уверения, че органите за акредитацията, които са получили положителна партньорска оценка, разполагат с необходимите технически експертни знания и възможности за извършване на оценка, атестация и редовно наблюдение на техническата компетентност на органите за оценяване на съответствието, по-специално в случаите, когато участници в европейската акредитационна инфраструктура използват акредитацията в подкрепа на прилагането на законодателството на Общността,
- да гарантира, че партньорското оценяване между участниците се извършва по начин, позволяващ резултатите да бъдат еднакви на цялата територия на ЕС/ЕАСТ и да бъдат публично оповестени, както и да могат да бъдат обосновани въз основа на логични и прозрачни критерии и процедури за оценка, включително подходящи процедури за възражения. Партньорските оценки следва да служат още и за инструмент за сравнителен анализ, за да се насърчават по-нататъшните подобрения,
- да създаде подходяща система за обучаване на оценители, за да се гарантира получаването на надеждни, равностойни и съвместими оценки в рамките на процеса на партньорско оценяване,
- да гарантира, че участващите в нея организации поддържат пълна отчетност по отношение на всички заинтересовани страни, да извършва акредитацията като дейност за разпространение с нестопанска цел, да не осъществява дейности, които се осъществяват от органите за оценяване на съответствието, и да не се конкурира с други органи за акредитация. ЕА следва също да гарантира чрез участващите в нея организации, че органите за оценяване на съответствието, които те акредитират, не налагат прекомерна тежест върху стопанските субекти. Освен това органите за оценяване на съответствието, които те акредитират, следва да вземат предвид в своята дейност многообразието от дружества, техния мащаб и естеството на дейността им, без да занижават необходимото ниво на защита или изискваното качество. Следва да бъде гарантирано също и изгълненето на необходимите изисквания по отношение на поверителността. По подобен начин от участващите в ЕА органи се очаква да използват необходимите технически експертни знания и възможности, за да извършват оценка и атестация на техническата компетентност на органите за оценяване на съответствието, както и редовно наблюдение на органите за акредитация. В случаите, когато това се отнася до органи, извършващи дейност в подкрепа на прилагането на законодателството на Общността, трябва да бъде осигурена необходимата степен на координация с националните органи на държавите-членки на ЕС/ЕАСТ, при отчитане на разделението на отговорностите и задачите на участващите в ЕА органи от тези на други национални органи,
- да способства за обмена на информация по свързани с акредитацията въпроси, имащи отношение по-специално към научноизследователската и развойната дейност. ЕА следва да подпомага Съвместния изследователски център, съответно IRMM, към Европейската комисия, при определянето на приоритетите и практическите правила за междулабораторни сравнения и дейности за обучение в обшооевропейски мащаб. Когато е подходящо, от ЕА се очаква да насърчава разработването и доставянето на техники за изпитвания за пригодност. Освен това ЕА следва да сътрудничи, когато това е необходимо и целесъобразно, на IRMM към Съвместния изследователски център в рамките на пропагандирането на основните принципи и практики в метрологията чрез акредитацията и акредитираните услуги по оценяване на съответствието,
- да се отзовава на искания на Европейската комисия и ЕАСТ, както и на националните органи на държавите-членки, що се отнася до дейности, свързани с компетенциите на Общността,
- да отговаря бързо и по подходящ начин на различните пазарни нужди в различните сектори, както и на нуждите на националните органи на публичната власт, по-специално по отношение на прилагането и създаването на законодателството на Общността. ЕА следва да констатира и информира за липсата на инструменти, които са необходими за дейности, свързани с прилагането на законодателството на Общността, а когато е възможно и при отправено искане — да участва в тяхното разработване,
- надлежно да взема под внимание съветите и насоките, предложени от Европейската комисия и ЕАСТ след провеждане на консултации с националните органи на държавите-членки, по въпроси, свързани с политиката в областта на акредитацията,
- да информира Европейската комисия и ЕАСТ за разработваните политики и дейности, които са от взаимен интерес, и да представя редовни доклади относно разработването на стратегии и политики на ЕА,

-
- да сътрудничи на участващите и имащите отношение страни и да създаде и поддържа подходящ за тях механизъм за изразяване на становищата им,
 - да гарантира откритост, прозрачност, еквивалентност и компетентност в хода на протичане на процедурите си. Процесът на подготовка на насоките по-специално следва да бъде открит за становищата и препоръките на всички органи, представляващи заинтересованите страни. Трябва да бъде гарантирано редовното предоставяне на информация на националните органи и органите за оценяване на съответствието, както и да бъде осигурена съгласуваност на международно равнище, когато това е целесъобразно,
 - да изпълнява ангажимента си за извършване на ефикасна и висококачествена акредитация, с която се привнася стойност за целия пазар на оценяване на съответствието. От ЕА и участващите в нея организации се очаква по-специално да разработват и прилагат подходящи стратегии и процедури за непрекъснато повишаване както на ефикасността, така и на компетентността,
 - да участва активно в дейностите на международните организации в областта на акредитацията и да предоставя на Европейската комисия и ЕАСТ редовни доклади относно тези дейности,
 - да поеме ангажимент в европейски и международен план за коригиране на съществуващите правила за успешна партньорска проверка, за да направи процеса на партньорска проверка достъпен за всички национално признати органи за акредитация във всички технически области, без оглед на техния мащаб и броя на акредитираните органи за оценяване на съответствието,
 - да предприема и да оказва подкрепа на дейности за популяризиране на европейската акредитация и европейския модел за акредитация,
 - да насърчава развитието на органите за акредитация в страните, кандидатствали за членство в ЕС или ЕАСТ, с оглед на пълноценното им участие и постигането на членство в ЕА. Да даде възможност за пълноправно членство след изпълняване на приложимите и одобрени условия. Да се стреми да насърчава развитието на качествена инфраструктура в посочените страни,
 - да сътрудничи на Европейската комисия, ЕАСТ и националните компетентни органи при разработването и изпълняването на програми на Общността и ЕАСТ за техническо подпомагане и сътрудничество с трети страни.
-

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията не повдига възражения**

(2009/С 116/05)

Дата на приемане на решението	13.1.2009
Референтен номер на държавна помощ	N 7/08
Държава-членка	Люксембург
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Aides à des activités de publicité et de promotion en faveur des produits agricoles
Правно основание	Loi
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Предоставяне на помощи за популяризиращи и рекламни дейности с цел да се насърчат потребителите да купуват висококачествени селскостопански продукти.
Вид на помощта	Директна субсидия
Бюджет	660 000 EUR
Интензитет	—
Продължителност	6 години
Икономически отрасли	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Други сведения	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намира/т на следната страница:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	11.12.2008
Референтен номер на държавна помощ	N 454/08
Държава-членка	Германия
Регион	Бавария
Наименование (и/или име на получателя)	Investitionsbeihilfen für den Zuckersektor
Правно основание	Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Landwirtschaft und Forsten zur investiven Förderung im Rahmen der Diversifizierungsbeihilfe Zucker, 1.9.2008, Nr. M 4-7613.1-163.
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Подобряване конкурентоспособността на производството на захарно цвекло.

Вид на помощта	Директна субсидия
Бюджет	1 млн. EUR
Интензитет	25 %
Продължителност	До 31.12.2009 г.
Обхванат сектор (обхванати сектори)	Селскостопански сектор
Име и адрес на предоставящия орган	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft, Abteilung Förderwesen und Fachrecht Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND
Друга информация	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намират на страницата:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	13.1.2009
Референтен номер на държавна помощ	N 491/08
Държава-членка	Германия
Регион	Mecklenburg-Vorpommern
Наименование (и/или име на получателя)	Berechnungsrichtlinie
Правно основание	Richtlinie zur Förderung mobiler Berechnungsmaschinen und — anlagen
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Инвестиции в земеделските стопанства за закупуване на нова водоразпръскваща напоителна техника и оборудване
Вид на помощта	Пряка безвъзмездна помощ
Бюджет	Годишни разходи: 1 милиона EUR Общ бюджет: 5 милиона EUR
Интензитет	25 % от допустимите разходи
Продължителност (срок)	От датата на одобрение от страна на Комисията до 31.12.2013 г.
Икономически сектори	Селско стопанство
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Amt für Landwirtschaft Parchim Lübzer Chaussee 12 19370 Parchim DEUTSCHLAND
Друга информация	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намират на интернет страницата:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	10.12.2008
Референтен номер на държавна помощ	N 561/08
Държава-членка	Франция
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Actions conduites par les interprofessions
Правно основание	Code rural, livre sixième, titre III (articles L 631-1 à L 632-13) Arrêtés interministériels relatifs à l'extension des accords interprofessionnels Accords interprofessionnels de financement
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Техническа помощ Качествени продукти Реклама и популяризиране Научно-изследователска и развойна дейност
Вид на помощта	Доброволни вноски, които стават задължителни
Бюджет	Годишен бюджет: 250 млн.EUR (предвиден)
Интензитет	Променлив
Продължителност	До 31 декември 2013 г.
Икономически сектор/и:	Селско стопанство
Име и адрес на на предоставящия орган	Différentes Interprofessions
Други сведения	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намира/т на страница:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 87 и 88 от Договора за ЕО**Случаи, в които Комисията не повдига възражения**

(2009/C 116/06)

Дата на приемане на решението	30.3.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 6/08
Държава-членка	Люксембург
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Premier boisement de terres agricoles
Правно основание	Loi (закон)
Вид мерки	Схема за помощ
Цел	Отпускане на помощ за първоначално залесяване на земеделски земи
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	41 250 EUR
Интензитет	Максимално 41 %
Продължителност	4 години
Икономически сектори	Селско стопанство, горско стопанство и рибно стопанство
Име и адрес на предоставящия орган	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG
Други сведения	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намират на следната страница:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	23.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 139/08
Държава-Членка	Италия
Регион	Trento
Наименование (и/или име на получателя)	Premi agroambientali
Правно основание	Deliberazione della Giunta Provinciale di Trento n. 437 del 22 febbraio 2008, criteri attuativi dell'art. 48, comma 2 della L. P. 4/2003.
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Селскостопански мерки за опазване на околната среда
Вид на помощта	Директна субсидия

Бюджет	6 000 000 EUR
Интензитет:	—
Продължителност (срок)	2009—2014 г.
Икономически сектори	Селскостопански сектор
Название и адрес на предоставящия орган	Provincia Autonoma di Trento Servizio Vigilanza e promozione delle attività agricole Via G.B. Trener 3 38100 Trento ITALIA
Други сведения	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намира/т на следната страница:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Дата на приемане на решението	6.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 468/08
Държава-Членка:	Финландия
Регион:	—
Наименование (и/или име на получателя)	Помощ за реклама на селскостопански продукти
Правно основание:	Valtioneuvoston asetus Nr. 606/2008 maataloustuotteiden markkinoinnin ja tuotannon kehittämisen avustamisesta (18.9.2008), Valtionavustuslaki Nr. 688/2001
Вид на мярката	Схема за помощ
Цел	Насърчаване на селскостопански продукти
Вид помощ	Субсидия
Бюджет:	2,5 млн. EUR на година.
Интензитет	100 %
Продължителност	31/12/2013 г.
Икономически сектори	A-1 Растениевъдство и животновъдство, лов и спомагателни дейности
Име и адрес на органа, предоставящ помощта	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30, 00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND
Друга информация:	—

Автентичният текст/автентичните текстове на решението, от който/които са отстранени поверителните данни, се намира/т на страница:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	23.4.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 594/08
Κράτος Чελοσ	Τσεχική Δημοκρατία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Modernizace zánlahových systémů v zemědělství
Νομική βάση	Zákon o zemědělství č. 252/1997 Sb.; Ministerská vyhláška č. 560/2006 Sb. o účasti státního rozpočtu na financování programů reprodukce majetku; Program 129160 – Podpora konkurenceschopnosti Agrární potravinářského komplexu – zánlahy (20).
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση και επιδότηση επιτοκίου
Προϋπολογισμός	Συνολικός: 900 000 000 τσεχικές κορόνες (CZK) (περίπου 31 250 000 EUR) Ετήσιος: 250 000 000 CZK (περίπου 8 680 000 EUR)
Ένταση	Μεταβλητή
Διάρκεια	Από την ημερομηνία έγκρισης του καθεστώτος από την Επιτροπή έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstvo zemědělství České republiky Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

20 май 2009 година

(2009/С 116/07)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,3690	AUD	австралийски долар	1,7655
JPY	японска йена	131,06	CAD	канадски долар	1,5724
DKK	датска крона	7,4452	HKD	хонконгски долар	10,6134
GBP	лира стерлинг	0,88260	NZD	новозеландски долар	2,2609
SEK	шведска крона	10,4915	SGD	сингапурски долар	1,9994
CHF	швейцарски франк	1,5124	KRW	южнокорейски вон	1 706,82
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	11,5106
NOK	норвежка крона	8,8100	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,3434
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3634
CZK	чешка крона	26,615	IDR	индонезийска рупия	14 093,38
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,8428
HUF	унгарски форинт	277,85	PHP	филипинско песо	64,590
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	43,3320
LVL	латвийски лат	0,7090	THB	тайландски бат	47,169
PLN	полска злота	4,3687	BRL	бразилски реал	2,7819
RON	румънска лея	4,1617	MXN	мексиканско песо	17,6943
TRY	турска лира	2,0996	INR	индийска рупия	64,9180

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Нова национална страна на разменни евро монети

(2009/C 116/08)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 EUR, издадена от Португалия

Разменните евро монети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на проектите на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията, приети във връзка с това от Съвета на 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾, държавите-членки и страните, сключили парично споразумение с Общността относно емитирането на евро монети, имат правото да емитират възпоменателни разменни евро монети, при известни условия, сред които е да използват за това единствено монетата с номинал от 2 EUR. Тези монети имат характеристиките на обикновените разменни монети от 2 EUR, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с изразено символично значение за отделната страна или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Португалия

Тема: Втори игри на общността на лузофонските държави

Описание на изображението: На вътрешната част на монетата е изобразен гимнастик с лента. Над него е изобразен гербът на Португалия в полукръг, образуван от името на държавата-емитент — ПОРТУГАЛИЯ. Отдолу, в полукръг стои надписът „2.^{os} JOGOS DA LUSOFONIA LISBOA“, между инициалите „INCM“ отляво и името на гравьора „J. AURÉLIO“ отдясно. Отляво, в една от извивките на лентата е изписана годината „2009“.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме на фон от концентрични кръгове.

Тираж: 1 250 000 монети

Дата на емисията: юни 2009 г.

⁽¹⁾ Виж ОВ С 373 от 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, издадени през 2002 г.

⁽²⁾ Виж заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и препоръката на Комисията от 19 декември 2008 година относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

Нова национална страна на разменни евро монети

(2009/С 116/09)



Национална страна на новата възпоменателна разменна монета от 2 EUR, издадена от Република Сан Марино

Разменните евро монети са законно платежно средство в цялата еврозона. Комисията публикува описание на проектите на всички нови монети, за да уведоми обществеността и всички работещи с монети лица ⁽¹⁾. В съответствие със заключенията, приети във връзка с това от Съвета на 10 февруари 2009 г. ⁽²⁾, държавите-членки и страните, сключили парично споразумение с Общността относно емитирането на евро монети, имат правото да емитират възпоменателни разменни евро монети, при известни условия, сред които е да използват за това единствено монетата с номинал от 2 EUR. Тези монети имат характеристиките на обикновените разменни монети от 2 EUR, но на националната си страна имат възпоменателен мотив с изразено символично значение за отделната страна или за Европа като цяло.

Емитираща държава: Република Сан Марино.

Тема: 2009 — европейска година на творчеството и иновациите.

Описание на изображението: На вътрешната част на монетата са изобразени предмети, свързани с научноизследователската дейност: книга, компас, епруветка и колба. Отляво са трите пера — символ на Република Сан Марино. Отдясно са изобразени годината „2009“ и знакът на монетния двор „R“. Над тях е поместен надписът „CREATIVITÀ INNOVAZIONE“. Отдолу са изписани държавата-емитент „SAN MARINO“ и инициалите на гравьора „A.M.“.

По външния пръстен на монетата са изобразени дванадесетте звезди на европейското знаме.

Тираж: 130 000 монети.

Дата на емисията: май 2009 г.

⁽¹⁾ Виж ОВ С 373 от 28.12.2001 г., стр. 1 за всички национални страни на монетите, издадени през 2002 г.

⁽²⁾ Виж заключенията на Съвета по икономически и финансови въпроси от 10 февруари 2009 г. и препоръката на Комисията от 19 декември 2008 година относно общи насоки за националните страни и емитирането на разменни евромонети (ОВ L 9, 14.1.2009 г., стр. 52).

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>